

Øversættelse.**CONVENTION SUR
LA PÊCHE**

Les Gouvernements de la République fédérale d'Allemagne, de l'Autriche, de la Belgique, du Danemark, de l'Espagne, de la République Française, du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, de l'Irlande, de l'Italie, du Luxembourg, des Pays-Bas, du Portugal et de la Suède,

Désireux de définir un régime de pêche de caractère permanent;

Sont convenus de ce qui suit:—

Article 1.

(1) Chacune des Parties contractantes reconnaît aux autres Parties contractantes le droit d'établir le régime de pêche défini par les articles 2 à 6 de la présente convention.

(2) Chacune des Parties contractantes conserve toutefois le droit de maintenir le régime de pêche qu'elle applique à la date à laquelle la présente convention est ouverte à la signature, si ce régime est plus favorable à la pêche des autres pays que celui défini par les articles 2 à 6.

Article 2.

L'Etat riverain a le droit exclusif de pêche et juridiction exclusive en matière de pêche dans la zone de six

FISHERIES CONVENTION

The Governments of Austria, Belgium, Denmark, the French Republic, the Federal Republic of Germany, Ireland, Italy, Luxembourg, the Netherlands, Portugal, Spain, Sweden and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland,

Desiring to define a régime of fisheries of a permanent character;

Have agreed as follows:—

Article 1.

(1) Each Contracting Party recognizes the right of any other Contracting Party to establish the fishery régime described in Articles 2 to 6 of the present Convention.

(2) Each Contracting Party retains however the right to maintain the fishery régime which it applies at the date on which the present Convention is opened for signature, if this régime is more favourable to the fishing of other countries than the régime described in Articles 2 to 6.

Article 2.

The coastal State has the exclusive right to fish and exclusive jurisdiction in matters of fisheries within the

**KONVENTION
OM FISKERIET**

Regeringerne i Østrig, Belgien, Danmark, Den franske Republik, Forbundsrepublikken Tyskland, Irland, Italien, Luxembourg, Nederlandene, Portugal, Spanien, Sverige og Det forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland, som ønsker at fastlægge en varig ordning af fiskeriet, er blevet enige om følgende:

Artikel 1.

(1) Enhver kontraherende part anerkender de øvrige kontraherende parters ret til at indføre en ordning af fiskeriet som beskrevet i denne konventions artikler 2-6.

(2) Enhver kontraherende part bevarer dog retten til at opretholde den ordning af fiskeriet, som den anvender på datoen, hvor denne konvention åbnes for undertegnelse, såfremt den pågældende ordning er mere fordelagtig for andre landes fiskeri end den i artiklerne 2-6 beskrevne.

Artikel 2.

Kyststaten har eneret til at drive fiskeri og udelukkende jurisdiktion i fiskerisager inden for seksmilegræn-